



Vollsichtschutzbrille

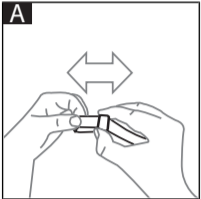
096542 CLEAR



Gebrauchsanleitung

Instructions for use | Ръководство за употреба | Návod k použití | Brugsvejledning | Modo de empleo | Käyttöohje | Instructions d'utilisation | Használati útmutató | Upute za upotrebu | Istruzioni per l'uso | Gebruiksaanwijzing | Bruksanvisning | Instrukcja użytkowania | Instruções de utilização | Manual de utilizare | Návod na použitie | Navodila za uporabo | Bruksanvisning

Copyright © Hoffmann Group



de VOLLSICHTSCHUTZBRILLE

1. ALLGEMEINE HINWEISE

 Bedienungsanleitung lesen, beachten, für späteres Nachschlagen aufbewahren und jederzeit verfügbar halten.

2. PRODUKTBESCHREIBUNG

Überbrille mit UV-Schutz und Schutzscheiben aus Polycarbonat. Verstellbares Kopfband. Beschlagfrei.

3. SICHERHEIT

3.1 GRUNDLEGENDE SICHERHEITSHINWEISE

⚠ VORSICHT

Beschädigte Schutzbrille
Beeinträchtigung der Schutzwirkung durch Beschädigung oder starker Verschmutzung der Schutzbrille.

► Äußere Sichtprüfung auf Kratzer, Absplitterungen oder andere Beschädigungen der Schutzbrille vor jeder Verwendung.

► Verkratzte oder beschädigte Schutzbrille ersetzen und nicht mehr verwenden.

⚠ VORSICHT

Allergische Reaktion

Verwendetes Material der Schutzbrille gilt als hypoallergen, dennoch kann es bei Kontakt mit empfindlicher Haut zu allergischer Reaktion kommen.

► Bei allergischer Reaktion, Schutzbrille nicht mehr verwenden. Arzt aufsuchen.

⚠ VORSICHT

Abweichungen zwischen Scheiben- und Rahmenkennzeichnung
Verletzungsgefahr durch unzureichenden Schutz durch Schutzbrille.

► Bei Abweichungen zwischen den Kennzeichnungen ist geringerer Wert zu berücksichtigen.

⚠ VORSICHT

Verletzungsgefahr durch Übertragung von Stößen

Schutzüberbrille, die über Korrekturbrille getragen wird, kann Stöße übertragen und den Anwender verletzen.

► Auf richtigen Sitz von Korrektur- und Schutzüberbrille achten.

3.2 BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Schützt Augen vor Stoß von Partikeln mit mittlerer Energie von bis zu 120 m/s. Zur Verwendung bei Temperaturen von -5°C bis +55°C. Bei benötigtem Schutz gegen Teilchen hoher Geschwindigkeit bei extremen Temperaturen darauf achten, dass Schutzbrille mit Buchstaben T direkt nach dem Buchstaben für Aufprallintensität gekennzeichnet ist, also FT, BT oder AT. Folgt dem Buchstaben für Aufprallintensität nicht Buchstabe T, Schutzbrille nur bei Raumtemperatur gegen Teilchen hoher Geschwindigkeit verwenden. Kann über anderen Brillen getragen werden.

3.2.1 Schutzscheiben- und Rahmenkennzeichnung

Am Rahmen und auf Schutzscheibe der Schutzbrille befindet sich je ein Referenzcode.

Schutzscheibenkennzeichnung

Filtertyp	
2C	UV-Schutzfilter mit verbesserter Farberkennung

Tönungsstufe	
1,2	Klar

Kurzzeichen Hersteller	
HO	HOLEX

Optische Klasse	
1	Sphärische Wirkung: ± 0,06 m ⁻¹

Mechanische Festigkeit	
B	Stoß mit mittlerer Energie 120 m/s
T	Garantierte Beständigkeit bei -5°C bis +55°C

Weitere Schutzkennzeichen	
N	Beschlagfrei

Rahmenkennzeichnung	
Kurzzeichen Hersteller	
HO	HOLEX

Norm	
EN 166	Angewendete Norm

Mechanische Festigkeit	
Ohne	Mindestfestigkeit
S	Erhöhte Festigkeit
F	Stoß mit niedriger Energie 45 m/s
B	Stoß mit mittlerer Energie 120 m/s
A	Stoß mit hoher Energie 190 m/s
T	Garantierte Beständigkeit bei -5°C bis +55°C
Geeignete Anwendungsbereiche	
3	Flüssigkeitstropfen und -spritzer
4	Große Partikel (> 5 µm)
5	Gase, Dämpfe, Sprays, Rauch und Staub (<5 µm)
8	Kurzschluss-Lichtbögen
9	Spritzer von geschmolzenen Metall und heißen Festkörpern

Bei Abweichungen zwischen Rahmen- und Schutzscheibenkennzeichnung ist der geringere Wert zu berücksichtigen.

3.3 SACHWIDRIGER EINSATZ

Schützt nicht vor IR-/UV-Strahlen gefährlicher Intensität, chemischen, thermischen und elektrischen Gefahren. Teile der Schutzbrille können nicht ersetzt oder untereinander ausgetauscht werden. Schutzwirkung darf durch Kombination mit anderer Schutzausrüstung nicht beeinträchtigt und der Benutzer in seiner Tätigkeit nicht behindert werden.

4. BEDIENUNG

⚠ VORSICHT

Verletzungsgefahr durch Übertragung von Stößen

Schutzüberbrille, die über Korrekturbrille getragen wird, kann Stöße übertragen und den Anwender verletzen.

► Auf richtigen Sitz von Korrektur- und Schutzüberbrille achten.

4.1 BRILLE MIT KOPFBAND AUFSETZEN

- Große Kopfband anpassen.
- Schutzbrille über Augen anlegen.
- Kopfband nach hinten über Kopf ziehen und oberhalb der Ohren positionieren.

4.1.1 Kopfband anpassen

- Kopfband festhalten, Schnalle vorsichtig nach rechts oder links ziehen.
- Kopfband nach individueller Kopfgröße weiter oder enger stellen.
- Kopfband vorsichtig nach hinten ziehen.

3.3 USE CONTRARY TO THE INTENDED PURPOSE

Provides no protection against infra-red/UV radiation of dangerous intensities, nor against chemical, thermal or electrical hazards. No parts of the safety spectacles can be replaced or interchanged with each other. Combination with other protective equipment must not impair the protective effect and must not hinder the wearer in his activities.

4. OPERATION

⚠ CAUTION

Risk of injury by transmission of impacts

Over-specs that are worn over prescription glasses can transmit impacts and injure the user.

► Make sure that both the prescription glasses and the over-specs are seated correctly.

4.1 PUTTING ON THE SAFETY SPECTACLES WITH THE HEADBAND

- Adjust the size of the headband.
- Place the safety spectacles over the eyes.
- Pull the headband round the back of the head and position it over the ears.

4.1.1 Adjusting the headband

- ☒ **A**
 - Grip the headband securely, carefully pull the catch to the left or the right.
 - Adjust the headband so that it is larger or smaller to suit the size of your head.
 - Carefully pull the headband back.

5. CLEANING

Remove soiling with lukewarm water and mild soap solution. Then wash it and pat it dry with a soft non-abrasive cotton cloth. Do not use alcoholic, abrasive or solvent-based cleaning agents. Do not use paper tissues to clean it.

6. TRANSPORT

Transport the safety glasses in a glasses case or storage box.

7. STORAGE

Store in a glasses case or storage box. Store at temperatures between +5°C and +40°C and at a relative atmospheric humidity less than 90%. Do not store close to corrosive or aggressive chemical substances, solvents, moisture or dirt.

8. EXPIRY DATE

If they are older than 2 years since the date of manufacture, or if they are heavily soiled, dispose of it. See the printed date ☒ (MM/YYYY) on the packaging or label for the date of manufacture.

9. DISPOSAL

After they have been used correctly they can be disposed of in domestic waste.

10. CERTIFICATION

Safety spectacles to EN 166:2001. Safety spectacles to EN 170:2002. Compliance with PPE Regulation (EU) 2016/425. Risk class II Tested and certified by: INSPEC International Limited · 56 Leslie Hough Way · Salford · Greater Manchester · M6 6AJ · United Kingdom · Notified Body number: 0194 The EU declaration of conformity can be found under the following address: https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc

bg ЗАЩИТНИ ОЧИЛА (ТИП МАСКА)

1. ОБЩИ УКАЗАНИЯ

 ☒ **A**
 ☒ **B**
Прочетете, спазвайте и запазете за по-късна справка ръководството за потребителя и го съхранявайте на достъпно място по всяко време.

2. ОПИСАНИЕ НА ПРОДУКТА

Предпазни очила за носене върху диоптрични очила, с UV защита и защитни лещи от поликарбонат. Регулируема лента за глава. Незапотяващи се.

3. БЕЗОПАСНОСТ

3.1 ОСНОВНИ УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

⚠ ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ

Повредени защитни очила

Нарушен защитен ефект при повреда или силно замърсяване на защитните очила.

► Визуална проверка за надрасквания, счупвания или други повреди на защитните очила преди всяка употреба.

► Сменете надрасканите или повредените защитни очила и повече не ги използвайте.

⚠ ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ

Алергична реакция

Използваният материал на защитните очила се счита за хипоалергенен, но при контакт с чувствителна кожа е възможна алергична реакция.

► При поява на алергична реакция повече не използвайте защитните очила. Потърсете лекарска помощ.

⚠ ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ

Отклонения между маркировките на лещата и рамката

Опасност от нараняване поради недостатъчна защита на защитните очила.

► При отклонения между маркировките важи по-ниската стойност.

⚠ ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ

Опасност от нараняване поради предаване на удари

Предпазните очила за носене върху диоптрични очила могат да предават удари и да наранят потребителя.

► Следете за правилно положение на диоптричните и предпазните очила.

3.2 УПОТРЕБА ПО ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Защитават очите срещу удар с частици със средна енергия до 120 m/s. За употреба при температура от -5 °C до +55 °C. При необходима защита срещу частици с висока скорост при екстремна температура внимавайте защитните очила да са маркирани с буквата T непосредствено след буквата за интензитет на удара, т.е. FT, BT или AT. Ако след буквата за интензитет на удара не следва буквата T, използвайте защитните очила срещу частици с висока скорост само при стайна температура. Могат да се носят върху други очила.

3.2.1 Маркировка на защитната леща и рамката

На рамката и защитната леща на защитните очила е посочен референтен код.

Маркировка на защитната леща

Тип филтър	
2C	Защитен UV филтър с подоброено разпознаване на цветовете

Степен на затъмнение	
1,2	Прозрачни

Условно обозначение производител	
HO	HOLEX

Оптичен клас	
1	Сферичен ефект: ± 0,06 m ⁻¹

Механична устойчивост	
B	Удар със средна енергия 120 m/s
T	Гарантирана устойчивост при -5°C до +55 °C

Други маркировки за защита	
N	Незапотяващи се

Маркировка на рамката	
Условно обозначение производител	
HO	HOLEX

Стандарт	
EN 166	Приложен стандарт
Механична устойчивост	
Без	Минимална устойчивост
S	Повишена устойчивост
F	Удар с ниска енергия 45 m/s
B	Удар със средна енергия 120 m/s
A	Удар с висока енергия 190 m/s
T	Гарантирана устойчивост при -5°C до +55 °C

Подходящи области на приложение	
3	Капки и пръски от течности
4	Едри частици (> 5 µm)
5	Газове, пари, спрейове, дим и прах (<5 µm)
8	Късо съединение при електрическа дъга
9	Пръски от разтопен метал и нагорещени твърди частици

При отклонения между маркировките на рамката и защитната леща важи по-ниската стойност.

3.3 УПОТРЕБА НЕ ПО ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Не предпазва срещу IR/UV лъчение с опасен интензитет, химически, термични и електрически опасности. Части на защитните очила не могат да се сменят или заменят взаимно. Защитният ефект не трябва да се нарушава поради комбинация с други предпазни средства и дейността на потребителя не трябва да се възпрепятства.

4. УПОТРЕБА

⚠ ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ

Опасност от нараняване поради предаване на удари

Предпазните очила за носене върху диоптрични очила могат да предават удари и да наранят потребителя.

► Следете за правилно положение на диоптричните и предпазните очила.

4.1 ПОСТАВЯНЕ НА ОЧИЛАТА С ЛЕНТА ЗА ГЛАВА

- Адаптирайте размера на лентата за глава.
- Поставете защитните очила на очите.
- Изтеглете назад лентата за глава над главата и я позиционирайте над ушите.

4.1.1 Регулиране на лентата за глава

- ☒ **A**
 ☒ **B**
Хванете лентата за глава, изтеглете внимателно надясно или наляво катарамата.
- Удължете или съкъсете лентата за глава според индивидуалния размер на главата.

- Внимателно изтеглете назад лентата за глава.

5. ПОЧИСТВАНЕ

Отстранете замърсяванията с мека сапунена луга и хладка вода. След това измийте и подсушете с попуванията с мека, чиста, неабразивна памучна кърпа. Не използвайте почистващи средства, съдържащи алкохол, абразиви или разтворители. Не почиствайте с хартиени кърпи.

6. ТРАНСПОРТИРАНЕ

Транспортирайте в калфъ за очила или друга кутия за съхранение.

7. СЪХРАНЕНИЕ

Съхранявайте в калфъ за очила или друга кутия за съхранение. Съхранявайте при температура между +5 °C и +40 °C и 90 % относителна влажност на въздуха. Не съхранявайте в близост до разяждащи, агресивни, химически вещества, разтворители, влага и замърсяване.

8. СРОК НА ГОДНОСТ

Предайте за отпадъци най-късно 2 години след датата на производство, както и при повреди или силно замърсяване. За датата на производство вж. маркировката ☒ (MM/ГГГГ) на опаковката или етикета.

9. ПРЕДАВАНЕ ЗА ОТПАДЪЦИ

След употреба по предназначение изхвърлете с битовите отпадъци.

10. СЕРТИФИКАЦИЯ

Защитни очила съгласно EN 166:2001. Защитни очила съгласно EN 170:2002. Съответствие с регламента относно ЛПС (ЕС) 2016/425. Рисков клас II.

Тествани и сертифицирани от: INSPEC International Limited · 56 Leslie Hough Way · Salford · Greater Manchester · M6 6AJ · United Kingdom · Notified Body number: 0194 Декларацията на ЕС за съответствие е на разположение на следния адрес: https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc

cs OCHRANNÉ BRÝLE S PLNÝM VÝHLEDEM

1. OBEČNÉ POKYNY

 ☒ **A**
 ☒ **B**
 ☒ **C**
 ☒ **D**
 ☒ **E**
 ☒ **F**
 ☒ **G**
 ☒ **H**
 ☒ **I**
 ☒ **J**
 ☒ **K**
 ☒ **L**
 ☒ **M**
 ☒ **N**
 ☒ **O**
 ☒ **P**
 ☒ **Q**
 ☒ **R**
 ☒ **S**
 ☒ **T**
 ☒ **U**
 ☒ **V**
 ☒ **W**
 ☒ **X**
 ☒ **Y**
 ☒ **Z**
 ☒ **AA**
 ☒ **AB**
 ☒ **AC**
 ☒ **AD**
 ☒ **AE**
 ☒ **AF**
 ☒ **AG**
 ☒ **AH**
 ☒ **AI**
 ☒ **AJ**
 ☒ **AK**
 ☒ **AL**
 ☒ **AM**
 ☒ **AN**
 ☒ **AO**
 ☒ **AP**
 ☒ **AQ**
 ☒ **AR**
 ☒ **AS**
 ☒ **AT**

da **BESKYTTELSESBRILLER MED FULD UDSDYN**

1. GENERELLE HENVISNINGER

- Læs og følg betjeningsvejledningen. Opbevar den og hold den altid tilgængelig til senere brug.

2. PRODUKTBEKRIVELSE

Overbrille med UV-beskyttelse og beskyttelsesglas i polycarbonat. Justerbart hovedbånd. Dugfri.

3. SIKKERHED

3.1 GRUNDLÆGENDE SIKKERHEDSANVISNINGER

▲ FORSIGTIG

Beskadigede beskyttelsesbriller

Foringelse af beskyttelseseffekten ved beskadigelse eller stærk tilsmudsnng af beskyttelsesbrillerne.

- Visuel kontrol for ridser, splinter og andre beskadigelser på ydersiden af beskyttelsesbrillerne for hver brug.

- Ridsele eller beskadigede beskyttelsesbriller skal udskiftet og må ikke bruges.

▲ FORSIGTIG

Allergisk reaktion

Materialet, som beskyttelsesbrillerne er fremstillet af, er hypoallergent, men der kan forekomme allergiske reaktioner ved kontakt med folsom hud.

- I tilfælde af allergiske reaktioner på beskyttelsesbrillerne ikke længere anvendes. Opsøg en læge.

▲ FORSIGTIG

Afvigelser mellem glas- og rammemærkning

Fare for kvæstelser på grund af utilstrækkelig beskyttelse gennem beskyttelsesbrillerne.

- Ved afvigelser mellem mærkningerne skal den laveste værdi anvendes.

▲ FORSIGTIG

Fare for kvæstelser som følge af overførsel af slag

Beskyttelsesoverbrillerne, som bæres over korrektionsbrillerne, kan overføre slag og kvæste brugeren.

- Sørg for, at korrektions- og beskyttelsesoverbrillerne sidder korrekt.

3.2 BESTEMMELESEMÆSSIG ANVENDELSE

Beskytter øjnene mod stød fra partikler med moderat energi på op til 120 m/s. Til anvendelse ved temperaturer fra -5°C til +55°C. I forbindelse med den krævede beskyttelse mod partikler med høj hastighed ved ekstreme temperaturer skal man være opmærksom på, at beskyttelsesbrillerne med bogstavet T er mærket med bogstavet for kollisionsintensitet, dvs. FT, BT eller AT. Hvis der efter bogstave for kollisionsintensiteten ikke findes bogstavet T, må beskyttelsesbrillerne kun anvendes ved rumtemperatur mod partikler med høj hastighed. Kan overføres til andre briller.

3.2.1 Beskyttelsesglas- og rammemærkning

På beskyttelsesbrillerenes ramme og beskyttelsesglas finder man en referencekode.

Beskyttelsesglasmærkning	
Filtertype	
2C	UV-beskyttelsesfilter med forbedret farvegenkendelse
Toningstrin	
1,2	Klar
Forkortelse, producent	
HO	HOLEX
Optisk klasse	
1	Sfærisk virkning: ± 0,06 m ¹
Mekanisk styrke	
B	Stød med middel energi 120 m/s
T	Garanteret bestandighed fra -5°C til +55°C
Andre beskyttelsesmærkninger	
N	Dugfri
Rammemærkning	
Forkortelse, producent	
HO	HOLEX
Standard	
EN 166	Anvendt standard
Mekanisk styrke	
	Min. styrke
S	Forhøjet styrke
F	Stød med lav energi 45 m/s
B	Stød med middel energi 120 m/s
A	Stød med høj energi 190 m/s
T	Garanteret bestandighed fra -5°C til +55°C

Egnede anvendelsesområder	
3	Væskedråber og sprøjt
4	Store partikler (> 5 µm)
5	Gasser, dampe, sprøjt, røg og støv (<5 µm)
8	Kortslutning, lysbue
9	Stænk af smeltet metal og varme partikler

Ved afvigelser mellem ramme- og beskyttelsesglasmærkningerne skal den laveste værdi anvendes.

3.3 UKORREKT ANVENDELSE

Beskytter ikke mod IR-/UV-stråler med farlig intensitet, kemiske, termiske eller elektriske farer. Beskyttelsesbrillerenes enkelte dele må ikke udskiftes eller ombyttet. Beskyttelseseffekten må ikke forringes i kombination med andet beskyttelsesudstyr, og brugeren må ikke påvirkes negativt under arbejdet.

4. BETJENING

▲ FORSIGTIG

Fare for kvæstelser som følge af overførsel af slag

Beskyttelsesoverbrillerne, som bæres over korrektionsbrillerne, kan overføre slag og kvæste brugeren.

- Sørg for, at korrektions- og beskyttelsesoverbrillerne sidder korrekt.

4.1 SÅDAN SÆTTES BRILLERNE MED HOVEDBÅND PÅ

- Tilpas størrelsen af hovedbåndet.
- Sæt beskyttelsesbrillerne over øjnene.
- Træk hovedbåndet bagud over hovedet, og positionér det over ørerne.

4.1.1 Sådán tilpasses hovedbåndet

- Hold fast i hovedbåndet, træk spændet forsigtigt mod højre eller mod venstre.
- Tilpas hovedbåndet individuelt efter hovedstørrelsen, så det enten sidder mere stramt eller mere løst.
- Træk hovedbåndet forsigtigt bagud.

5. RENGØRING

Fjern snavs med en mild blanding af sæbelud og lunkent vand. Vaskes herefter og duppes af med en blød, ren og ikke-skurende bomuldsklud. Der må ikke anvendes rengøringsmidler med alkohol, slibemidler eller opløsningsmidler. Må ikke rengøres med papirservietter.

6. TRANSPORT

Skal transporteres i brilleetui eller en anden form for opbevaringsæske.

7. OPBEVARING

Skal opbevares i brilleetui eller en anden form for opbevaringsæske. Skal opbevares ved temperaturer mellem +5°C og +40°C og en relativ luftfugtighed på maks. 90 %. Må ikke opbevares i nærheden af afsende, aggressive eller kemiske stoffer, opløsningsmidler, fugt og snavs.

8. UDLØBSDATO

Skal bortscaffes i tilfælde af beskadigelser eller stærk tilsmudsnng, dog senest 2 år efter fremstillingsdatoen. Se påtryk med fremstillingsdato ☐(MM/ÅÅÅÅ) på emballagen eller etiketten.

9. BORTSKAFFELSE

Kan bortscaffes som husholdningsaffald efter bestemmelsesmæssig anvendelse.

10. CERTIFICERING

Beskyttelsesbriller iht. EN 166:2001. Beskyttelsesbriller iht. EN 170:2002. Overensstemmelse med direktiv (EU) 2016/425 om personlige værnemidler. Risikoklasse II. Kontrolleret og certificeret af: INSPEC International Limited · 56 Leslie Hough Way · Salford · Greater Manchester · M6 6AJ · United Kingdom · Notified Body number: 0194 EU-overensstemmelseserklæringer findes på følgende adresse: https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc

es GAFAS PROTECTORAS INTEGRALES

1. INDICACIONES GENERALES

- Lea, observe y conserve el manual de instrucciones de uso para consultas posteriores, y téngalo siempre a mano.

2. DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

Sobregafas con protección UV y vidrios protectores de policarbonato. Cinta ajustable para la cabeza. No se empañan.

3. SEGURIDAD

3.1 INDICACIONES DE SEGURIDAD

▲ ATENCIÓN

Gafas de protección dañadas

Alteración del efecto protector por daños o suciedad intensa de las gafas de protección.

- Comprobación visual externa para detectar arañazos, astillamientos u otros daños en las gafas de protección antes de cada uso.

- Sustituir y no volver a utilizar las gafas de protección si están arañadas o dañadas.

▲ ATENCIÓN

Reacción alérgica

El material empleado en las gafas de protección se considera hipoaalergénico, aunque puede producirse una reacción alérgica en caso de contacto con una piel sensible.

- En caso de reacción alérgica no se deben volver a utilizar las gafas de protección. Llamar al médico.

▲ ATENCIÓN

Discrepancias entre la identificación de los vidrios y de la montura

Peligro de lesiones en caso de protección insuficiente por las gafas de protección.

- En caso de discrepancias entre las identificaciones se ha de tener en cuenta el valor más bajo.

▲ ATENCIÓN

Riesgo de lesiones debido a la transmisión de los impactos

Las sobregafas protectoras que se llevan sobre las gafas correctoras pueden transmitir los impactos y lesionar al usuario.

- Procurar que las sobregafas protectoras y correctoras estén bien colocadas.

3.2 USO CONFORME A LO PREVISTO

Protegen los ojos frente al impacto de partículas con energía media de hasta 120 m/s. Para el empleo a temperaturas de -5 a +55 °C. En caso de que se requiera protección frente a piezas a velocidades elevadas y temperaturas extremas, comprobar que las gafas de protección estén identificadas con la letra T directamente después de la letra de intensidad de impacto, es decir, FT, BT o AT. Si la letra que sigue a las letras de intensidad de impacto no es la T, utilizar las gafas de protección solo a la temperatura ambiente frente a piezas a velocidades elevadas. Se pueden utilizar por encima de otras gafas.

3.2.1 Identificación de los vidrios protectores y la montura

La montura y el vidrio protector de las gafas de protección llevan sendos códigos de referencia.

Identificación del vidrio protector

Tipo de filtro	
2C	Filtro de protección UV con reconocimiento de colores mejorado

Grado de tono de color	
1,2	Transparente

Abreviatura del fabricante	
HO	HOLEX

Clase óptica	
1	Efecto esférico: ± 0,06 m ¹

Resistencia mecánica	
B	Impacto con energía media 120 m/s
T	Resistencia garantizada de -5 a +55 °C

Otras identificaciones de protección	
N	No se empañan

Identificación de la montura	
Abreviatura del fabricante	
HO	HOLEX

Norma	
EN 166	Norma aplicada

Resistencia mecánica	
S	Mayor resistencia mecánica
F	Impacto con baja energía 45 m/s
B	Impacto con energía media 120 m/s

A	Impacto con energía elevada 190 m/s
T	Resistencia garantizada de -5 a +55 °C

Campos de aplicación adecuados	
3	Gotas y salpicaduras de líquido
4	Partículas grandes (> 5 µm)
5	Gases, vapores, aerosoles, humo y polvo (<5 µm)
A	Impacto con energía elevada 190 m/s
T	Resistencia garantizada de -5 a +55 °C

En caso de desviaciones entre las identificaciones de la montura y del vidrio protector, se ha de tener en cuenta el valor más bajo.

3.3 UTILIZACIÓN INDEBIDA

No protegen frente a rayos IR/UV de intensidad peligrosa, peligros químicos, térmicos y eléctricos. Las piezas de las gafas de protección no se pueden sustituir o intercambiar entre sí. El efecto protector no se debe ver mermao por la combinación con otro tipo de equipo de protección ni obstaculizar al usuario en su actividad.

4. MANEJO

▲ ATENCIÓN

Riesgo de lesiones debido a la transmisión de los impactos

Las sobregafas protectoras que se llevan sobre las gafas correctoras pueden transmitir los impactos y lesionar al usuario.

- Procurar que las sobregafas protectoras y correctoras estén bien colocadas.

4.1 COLOCAR LAS GAFAS CON CINTA PARA LA CABEZA

- Ajustar el tamaño de la cinta.
- Ponerse las gafas de protección sobre los ojos.
- Tirar de la cinta hacia atrás por encima de la cabeza y colocar sobre las orejas.

4.1.1 Ajustar la cinta para la cabeza

- Sujetar la cinta para la cabeza y tirar de la hebilla con cuidado hacia la derecha o hacia la izquierda.

- Alojar o apretar la cinta para la cabeza según el tamaño de la cabeza.
- Tirar con cuidado hacia atrás de la cinta para la cabeza.

5. LIMPIEZA

Eliminar la suciedad con una solución jabonosa suave y agua tibia. Lavar a continuación y secar con un paño de algodón suave, limpio y no abrasivo. No usar productos de limpieza alcohólicos, y tampoco que contengan abrasivos o disolventes. No limpiar con toallas de papel.

6. TRANSPORTE

Transportar las gafas en un estuche u otro tipo de caja para guardarlas.

7. ALMACENAMIENTO

Almacenar las gafas en un estuche u otro tipo de caja para guardarlas. Almacenar a temperaturas entre +5 °C y +40 °C y con una humedad relativa por debajo del 90 %. No almacenar en la proximidad de sustancias corrosivas, agresivas, químicas, disolventes, humedad o suciedad.

8. CADUCIDAD

Desechar el producto al cabo de 2 años desde la fecha de fabricación, así como en caso de defectos o ensuciamiento fuerte. La fecha de fabricación está impresa ☐(MM/AAA) en el embalaje o la etiqueta.

9. ELIMINACIÓN

Después del uso conforme a lo previsto, tirar el producto a la basura doméstica.

10. CERTIFICACIÓN

Gafas de protección según EN 166:2001. Gafas de protección según EN 170:2002. Cumplimiento del reglamento EPI (UE) 2016/425. Clase de riesgo II. Comprobado y certificado por: INSPEC International Limited · 56 Leslie Hough Way · Salford · Greater Manchester · M6 6AJ · United Kingdom Notified Body number: 0194 La Declaración de conformidad UE está disponible a través de la siguiente dirección: https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc

fi NAAMIOMALLISEIT SUOJALASIT

1. YLEISIÄ OHJEITA

- Lue käyttöohje, noudata siinä mainittuja ohjeita, säilytä myöhempää tarvetta varten ja aina helposti saatavilla.

2. TUOTEKUVAUS

Silmälasien päällä pidettävää suojalasi UV-suojalla, linssit polykarbonaattia. Säädettävä päänauha. Huurtumattomat.

3. TURVALLISUUS

3.1 TÄRKEÄT TURVALLISUUSOHJEET

▲ HUOMIO

Vahingoittuneet suojalasi

Suojalasien vahingot tai lika heikentää suojavaikutusta.

- Tarkista silmämääräisesti ennen jokoista käyttöä, onko suojalaseissa naarmuja, halkeamia tai muita vikoja.

- Vaihda naarmuuntuneet tai vahingoittuneet suojalasit äläkä käytä niitä enää.

▲ HUOMIO

Allerginen reaktio

Suojalaseissa käytetty materiaali on hypoallergeenista, kuitenkin se voi aiheuttaa allergisen reaktion kosketuksissa herkkään ihoon.

- Älä käytä suojalaseja enää, jos ne aiheuttavat allergisen reaktion. Hakeudu lääkärin puheille.

▲ HUOMIO

Poikkeamat linssi- ja kehysmerkinnöissä

Suojalasien riittämättömän suojan aiheuttama tapaturvavaara.

- Merkintöjen poiketessa on huomioitava pienempi arvo.

▲ HUOMIO

Iskujen välittymisestä aiheutuva loukkaantumisvaara

Silmälasien päällä käytettävät suojalasit voivat välittää iskuja ja vahingoittaa käyttäjää.

- Kiinnitä huomiota silmälasien ja niiden päällä käytettävien suojalasien oikeaan istuvuuteen.

3.2 KÄYTTÖTARKOITUS

Suojaavat silmiä keskivoimakkailla nopeasti lentäviltä kappaleilla, enintään 120 m/s. Käytetään -5°C...+55 °C:n lämpötiloissa. Kun on suojauduttava suurella voimalla nopeasti lentäviltä kappaleilla äärimmäisissä lämpötiloissa, on varmistettava, että suojalaseissa on kirjain T välittömästi törmäyksen voimakkuuden ilmoit-

tavan kirjaimen perässä, eli FT, BT tai AT. Jos törmäyksen voimakkuuden ilmoittavan kirjaimen perässä ei ole kirjainta T, suojalaseja saa käyttää suojaamaan suurella voimalla nopeasti lentäviltä kappaleilta vain huoneenlämpötilassa. Voidaan käyttää toisten lasien päällä.

3.2.1 Linssi- ja kehysmerkintä

Suojalasien kehysissä ja suojalinssissä on viitekoodi.

Linssimerkintä

Suodatintyyppi	
2C	UV-suoja ja parannettu väritunnistus

Sävytys	
1,2	Kirkas

Valmistajan lyhenne

HO	HOLEX
----	-------

Optinen luokka	
1	Sfäärinen voimakkuus: ± 0,06 m ¹

Mekaaninen lujuus	
B	Keskienerginen isku 120 m/s
T	Taattu kestävyys -5...+55 °C:ssa

Muut suoja merkinnät	
N	Huurtumaton

Kehysmerkintä	
Valmistajan lyhenne	
HO	HOLEX

Standardi	
EN 166	Sovellettu standardi

Mekaaninen lujuus	
Ilman	Vähimmäislujuus
S	Parannettu lujuus
F	Matalaenerginen isku 45 m/s
B	Keskienerginen isku 120 m/s

A	Korkeaenerginen isku 190 m/s
T	Taattu kestävyys -5...+55 °C:ssa

Sopivat käyttöal at	
3	Nestepisarat ja -roiskeet
4	Isot hiukkaset (> 5 µm)

5	Kaasut, höyryt, suiheet, savu ja pöly (<5 µm)
8	Oikosulkuvalokaari
9	Sulam etalliin ja kuumien kiintoain eiden roiskeet

8	
9	

Kehys- ja linssimerkintöjen poiketessa on huomioitava pienempi arvo.

3.3 VÄÄRINKÄYTTÖ

Ei suojaa vaarallisen voimakkailla IR-/UV-säteiltä, kemiallisilta, termisiltä ja sähköisiltä vaaroilta. Suojalasien osia ei voi vaihtaa uusiin tai keskenään. Suojavaikutus ei saa heiketä yhdessä muiden suojavarusteiden kanssa haitaten käyttäjää tehtävisään.

Megfelelő felhasználási területek	
8	Rövidzárlati ívfény
9	Fröccsenő olvadtt fém és forró szilárd részecskék

A keret és a lencse jelölése közötti eltérések esetén a alacsonyabb értéket kell figyelembe venni.

3.3 RENDELTEÉSELLENES HASZNÁLAT

Nem véd a veszélyes intenzitású infravörös és UV sugarak, kémiai, termikus és elektromos veszélyek ellen. A védőszemüvegek alkatrészei nem cserélhetőek ki vagy azok nem helyettesíthetőek egymással. A védőhatást más védőeszközökkel való kombináció nem csökkentheti, és nem akadályozhatja a felhasználó munkáját.

4. KEZELÉS

- ▲ VIGYÁZAT**

Sérülésveszély ütések továbbítása következtében
Az a védő rátétségüveg, melyet korrekciós szemüveg felett viselnek, továbbíthatja az ütéseket a felhasználó sérülését okozhatja.
► Ügyeljen a korrekciós- és védő rátétségüveggel megfelelő elhelyezkedésére.

4.1 A SZEMÜVEG FELVÉTELE A FEJPÁNTAL

- A fejpánt méretének a beállításá.
- Helyezze a védőszemüveget a szemére.
- Húzza hátra a fejpántot a fejére és helyezze el a fülei fölétt.

4.1.1 Fejpánt beállításá

- 📹 ▲ **F**
 - Fogja meg fixen a fejpántot, óvatosan húzza jobbra vagy balra a csatot.
 - Állítsa bővebbre vagy szűkebbre a fejpántot az egyedi fejméret szerint.
 - Húzza óvatosan hátra a fejpántot.

5. TÁRÓLÁS

A szennyeződéseket enyhé szappanos vízzel és langyos vízzel távolítsa el. Ezt követően mossa le és puha, tiszta, nem sűrűlő pamut kendővel itassa le. Ne használjon alkoholos, valamint sűrűlőszer vagy oldószer tartalmú tisztítószereket. Ne tisztítsa meg papírkendővel.

6. SZÁLLÍTÁS

Szemüvegtokban vagy más tárolódobozban szállítsa.

7. TÁROLÁS

Szemüvegtokban vagy más tárolódobozban tárolja. +5°C és +40°C közötti hőmérsékleten és 90% alatti relatív páratartalomn tárolja. Ne tárolja maró, agresszív, kémiai anyagok, oldószerek, nedvesség és szennyeződés közelében.

8. LEJÁRATI IDŐ

A gyártás dátumától számított legkésőbb 2 év után, valamint sérülés vagy szennyeződés esetén ártalmatlanítsa. A gyártási dátumot lásd a csomagolásra nyomtatva ☑ (HH/ÉÉÉÉ) vagy a címkén.

9. ÁRTALMATLANÍTÁS

Rendeltetészerű használat után a háztartási hulladékká ártalmatlanítsa.

10. TANÚSÍTVÁNY

Védőszemüveg EN 166:2001 szerint. Védőszemüveg EN 170:2002 szerint. Az egyéni védőeszközökről szóló 2016/425 (EU) rendelet teljesítése Veszélyességi osztály II. Bevizsgálta és tanúsítványt kiállította:

INSPEC International Limited - 56 Leslie Hough Way - Salford - Greater Manchester - M6 6AJ - United Kingdom - Notified Body number: 0194
Az EU megfelelőjei nyilatkozat a következő címen érhető el:
https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc

hr ZASITNA MASKA ZA OCI

1. OPĆE UPUTE

📹 ▲ **Próčitajte upute za uporabu i pridržavajte ih se te ih spremite i držite na raspolaganju kao referencu.**

2. OPIS PROIZVODA

Nadnaočale s UV zaštitom i zaštitnim staklima od polikarbonata. Podesiva traka za glavu. Zaštita od zamagljivanja.

3. SIGURNOST

3.1 OSNOVNE SIGURNOSNE UPUTE

- ▲ OPREZ**

Oštećene zaštitne naočale

Smanjenje zaštitnog učinka pri oštećenju ili teškim onečišćenjima zaštitnih naočala.

- Vanjska vizualna provjera zaštitnih naočala prije svake upotrebe radi eventualnih ogrebotina, krhotina ili drugih oštećenja.
- Zamijenite izgrebane ili oštećene naočale i prestanite ih upotrebljavati.

- ▲ OPREZ**

Alergijska reakcija
Iako je materijal od kojeg su proizvedene naočale hipoalergenski, moguće su alergijske reakcije u kontaktu s kožom osjetljivih korisnika.
► Ako dode do alergijske reakcije, ne upotrebljavajte više zaštitne naočale. Potražite liječničku pomoć.

- ▲ OPREZ**

Odstupanje između oznaka na zaštitnim staklima i na okviru
Opasnost od ozljede zbog nedovoljne zaštite zaštitnih naočala.
► U slučaju odstupanja oznaka treba uzeti u obzir manju vrijednost.

- ▲ OPREZ**

Opasnost od ozljeda kroz prenošenje udaraca
Zaštitne nadnaočale koje se nose preko dioptrijskih naočala mogu prenositi udarce i time ozlijediti korisnika.
► Obratiti pozornost da su dioptrijske i zaštitne nadnaočale dobro namještene.

3.2 NAMJENSKA UPOTREBA

Štite oči od udara čestica sa srednjom razinom energije do 120 m/s. Za upotrebu pri temperaturama od -5 °C do +55 °C. Kod potrebne zaštite od čestica visoke brzine pri ekstremnim temperaturama treba pripaziti da su zaštitne naočale sa slovom T označene odmah nakon slova za intenzitet udara, dakle, FT, BT ili AT. Ako slovu za intenzitet udara ne slijedi slovo T, zaštitne naočale koristeći samo pri sobnoj temperaturi protiv čestica visoke brzine. Mogu se nositi preko drugih naočala.

3.2.1 Oznaka na zaštitnim staklima i na okviru
Na okviru i na zaštitnim staklima naočala nalazi se po jedan referentni kód.

Oznaka zaštitnog stakla	
Vrsta filtra	
2C	Filter za zaštitu od UV zraka s poboljšanim prepoznavanjem boja
Nijansa	
1,2	Prozirna
Kratka oznaka proizvođača	
HO	HOLEX
Optički razred	
1	Sferni utjecaj: ± 0,06 m ⁻¹
Mehanička čvrstoća	
B	Udar sa srednjom razinom energije 120 m/s
T	Zajamčena otpornost od -5 °C do +55 °C
Druge zaštitne oznake	
N	Zaštita od zamagljivanja
Oznaka na okviru	
Kratka oznaka proizvođača	
HO	HOLEX
Norma	
EN 166	Primijenjena norma
Mehanička čvrstoća	
Nema	Minimalna čvrstoća
S	Povećana čvrstoća
F	Udar s niskom razinom energije 45 m/s
B	Udar sa srednjom razinom energije 120 m/s
A	Udar s visokom razinom energije 190 m/s
T	Zajamčena otpornost od -5 °C do +55 °C
Prikladna područja primjene	
3	Kapljice tekućine i prskanje
4	Velike čestice (> 5 µm)
5	Plinovi, pare, sprejevi, dim i prašina (<5 µm)
8	Iskrenje u slučaju kratkog spoja
9	Prskanje rastopljenog materijala i vrućih čvrstih tijela

U slučaju odstupanja između oznake na okviru i oznake na zaštitnim staklima treba uzeti u obzir manju vrijednost.

3.3 NEPROPISNIA UPOTREBA

Ne štiti od IR/UV zračenja opasnog intenziteta, kemijskih, toplinskih i električnih opasnosti. Dijelovi ovih zaštitnih naočala ne mogu se nadomjestiti ili međusobno zamijeniti. Kombinacija s drugom zaštitnom opremom ne smije umanjivati zaštitni učinak ni ometati korisnika u njegovoj aktivnosti.

4. RUKOVANJE

- ▲ OPREZ**

Opasnost od ozljeda kroz prenošenje udaraca
Zaštitne nadnaočale koje se nose preko dioptrijskih naočala mogu prenositi udarce i time ozlijediti korisnika.
► Obratiti pozornost da su dioptrijske i zaštitne nadnaočale dobro namještene.

4.1 POSTAVLJANJE NAOČALA S TRAKOM ZA GLAVU

- Prilagoditi veličinu trake za glavu.
- Staviti zaštitne naočale preko očiju.
- Traku za glavu povlačiti nazad preko glave i namjestiti poviše ušiju.

4.1.1 Prilagodavanje trake za glavu

- 📹 ▲ **F**
 - Pridržati traku za glavu, kopču pažljivo povlačiti prema desno ili lijevo.
 - Traku za glavu podestiti šire ili uže, ovisno o individualnoj veličini glave.

- Traku za glavu pažljivo povuci prema natrag.

5. ČIŠĆENJE

Uklonite onečišćenja blagom otopinom sapuna u mlakoj vodi. Na kraju operite naočale i lagano ih posušite mekanom i čistom pamučnom krpom koja ih neće oštetiti. Ne upotrebljavajte alkohalna sredstva za čišćenje, kao ni ona koja sadržavaju sredstva za brušenje i sredstva za otapanje. Ne čistite s pomoću papirnatih ručnika.

6. TRANSPORT

Transportirajte ih u kutiji za naočale ili nekoj drugoj kutiji za pohranu.

7. SKLADIŠTENJE

Pohranite ih u kutiju za naočale ili neku drugu kutiju za pohranu. Spremite ih na temperaturi između +5 °C i +40 °C i pri relativnoj vlažnosti zraka ispod 90 %. Nemojte čuvati u blizini nagrizajućih, agresivnih tvari, otapala, vlage i prljavštine.

8. ŽIVOTNI VIJEK

Najduže 2 godine nakon datuma proizvodnje, u slučaju oštećenja ili jakog zaprljanja odložite u otpad. Datum proizvodnje potražite na natpisu ☑ (MM/GGGG) na pakiranju ili naljepnici.

9. ODLAGANJE U OTPAD

Nakon namjenske uporabe odložite u kućanski otpad.

10. CERTIFICIRANJE

Zaštitne naočale u skladu s normom EN 166:2001. Zaštitne naočale u skladu s normom EN 170:2002. Uskladnost s Uredbom o osobnoj zaštitnoj opremi (EU) 2016/425. Skupina rizika II. Provjeri i certificiranje proveo: INSPEC International Limited - 56 Leslie Hough Way - Salford - Greater Manchester - M6 6AJ - United Kingdom - Notified Body number: 0194
Izjava o sukladnosti EU-a stoji na raspolaganju na sljedećoj adresi:
https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc

it OCCHIALI A TUTTO CAMPO

1. NOTE GENERALI

📹 ▲ **Leggere il manuale d'uso, rispettarlo, conservarlo per riferimento futuro e tenerlo sempre a portata di mano.**

2. DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

Sovraocchiali con protezione UV e lenti protettive in policarbonato. Fascia per la testa regolabile. Antiappannanti.

3. SICUREZZA

3.1 AVVERTENZE FONDAMENTALI PER LA SICUREZZA

- ▲ ATTENZIONE**

Occhiali di protezione danneggiati

Compromissione dell'effetto protettivo nel caso in cui gli occhiali di protezione presentino danni o un livello di sporcizia molto elevato.
► Prima di ogni utilizzo, effettuare un'ispezione visiva esterna degli occhiali di protezione per escludere la presenza di graffi, scheggiature o altri segni di danneggiamento.
► Se gli occhiali di protezione sono graffiati o danneggiati, sospenderne l'utilizzo e sostituirli con un nuovo paio.

- ▲ ATTENZIONE**

Reazione allergica

Questi occhiali di protezione sono realizzati con materiali ipoallergenici. Il contatto con pelli sensibili può tuttavia provocare una reazione allergica.
► In caso di reazioni allergiche, interrompere l'utilizzo degli occhiali di protezione. Contattare il medico.

- ▲ ATTENZIONE**

Differenze tra il codice della lente e il codice della montatura
Pericolo di lesioni dovute a un livello di protezione insufficiente degli occhiali di protezione.
► Qualora i codici di identificazione dovessero presentare delle differenze, fare riferimento al valore più piccolo.

- ▲ ATTENZIONE**

Pericolo di lesioni causate dalla trasmissione di urti
Se indossati sopra gli occhiali da vista, i sovraocchiali protettivi possono trasmettere urti e provocare lesioni a chi li utilizza.
► Assicurarsi che gli occhiali da vista e i sovraocchiali protettivi siano posizionati correttamente.

3.2 USO PREVISTO

Protezione degli occhi dall'impatto di particelle a energia media fino a 120 m/s. Usare a una temperatura compresa fra -5 °C e +55 °C. Se è richiesta la protezione contro le particelle ad alta velocità alle temperature estreme, gli occhiali di protezione devono essere marcati con la lettera T immediatamente dopo la lettera indicante la resistenza all'impatto, cioè FT, BT o AT. Se la lettera indicante la resistenza all'impatto non è seguita dalla lettera T, gli occhiali di protezione devono essere usati contro le particelle ad alta velocità solo a temperatura ambiente. Possibilità di utilizzo sopra altri tipi di occhiali.

3.2.1 Codice della lente protettiva e codice della montatura
Sulla montatura e sulla lente protettiva degli occhiali di protezione è riportato un codice di riferimento specifico.

Codice della lente protettiva	
Tipo di filtro	
2C	Filtero di protezione contro i raggi UV con un miglior riconoscimento dei colori

Numero di gradazione	
1,2	Chiaro
Sigla del produttore	
HO	HOLEX
Classe ottica	
1	Potere refrattivo sferico: ± 0,06 m ⁻¹
Resistenza meccanica	
B	Impatto a energia media 120 m/s
T	Resistenza garantita da -5 °C a +55 °C
Ulteriori contrassegni di protezione	
N	Antiappannante
Codice della montatura	
Sigla del produttore	
HO	HOLEX
Normativa	
EN 166	Normativa applicata
Resistenza meccanica	
Nessuna	Resistenza minima
S	Resistenza elevata
F	Impatto a bassa energia 45 m/s
B	Impatto a energia media 120 m/s
A	Impatto ad alta energia 190 m/s
T	Resistenza garantita da -5 °C a +55 °C
Campi d'impiego	
3	Gocce e spruzzi di liquidi
4	Particelle di grandi dimensioni (> 5 µm)
5	Gas, vapori, spruzzi, fumo e polvere (<5 µm)
8	Arco elettrico dovuto a cortocircuito
9	Spruzzi di metalli fusi e penetrazione di solidi incandescenti

Qualora il codice della montatura e il codice della lente protettiva dovessero presentare delle differenze, fare riferimento al valore più piccolo.
3.3 USO SCORRETTO RAGIONEVOLMENTE PREVEDIBILE
Questi occhiali non proteggono dai raggi UV e infrarossi di forte intensità né dai pericoli di natura chimica, termica ed elettrica. I componenti degli occhiali di protezione non sono sostituibili né intercambiabili. L'abbinamento con altri dispositivi di protezione non deve compromettere l'effetto protettivo né ostacolare l'utilizzatore nello svolgimento del suo lavoro.

4. UTILIZZO

- ▲ ATTENZIONE**

Pericolo di lesioni causate dalla trasmissione di urti
Se indossati sopra gli occhiali da vista, i sovraocchiali protettivi possono trasmettere urti e provocare lesioni a chi li utilizza.
► Assicurarsi che gli occhiali da vista e i sovraocchiali protettivi siano posizionati correttamente.

4.1 COME INDOSSARE GLI OCCHIALI CON LA FASCIA PER LA TESTA

- Regolare le dimensioni della fascia per la testa.
- Appoggiare gli occhiali di protezione sugli occhi.
- Tirare la fascia portandola dietro la testa e sistemarla sopra le orecchie.

4.1.1 Regolazione della fascia per la testa

- 📹 ▲ **F**
 - Tirare delicatamente la fibbia verso destra o verso sinistra tenendo ferma la fascia per la testa.
 - Stringere o allargare la fascia in base alle dimensioni della propria testa.
 - Tirare la fascia all'indietro facendo particolare attenzione.

5. PULIZIA

Rimuovere le impurità con una liscivia di sapone delicata e acqua tiepida. Dopodiché lavare e asciugare con un panno di cotone morbido, pulito e non abrasivo. Non usare detergenti alcolici, abrasivi o a base di solventi. Non usare panni di carta.

6. TRASPORTO

Transportare in un apposito astuccio o altro tipo di custodia.

7. STOCCAGGIO

Conservare in un apposito astuccio o altro tipo di custodia. Conservare a una temperatura compresa tra +5 °C e +40 °C e con un'umidità relativa inferiore al 90%. Non conservare in prossimità di sostanze corrosive, aggressive o chimiche, solventi, umidità e sporcizia.

8. SCADENZA

Smaltire al più tardi 2 anni dopo la data di produzione, nonché in caso di danni o in presenza di sporco ostinato. Per la data di produzione vedere la dicitura ☑ (me-se/anno) riportata sull'imballaggio o sull'etichetta.

9. SMALTIMENTO

Se i guanti sono stati utilizzati in modo conforme alla propria destinazione d'uso, smaltirli nei rifiuti domestici.

10. CERTIFICAZIONE

Occhiali di protezione a norma EN 166:2001. Occhiali di protezione a norma EN 170:2002. Conformità con il Regolamento europeo sui DPI 2016/425. Categoria di rischio II. Collaudati e certificati da: INSPEC International Limited - 56 Leslie Hough Way - Salford - Greater Manchester - M6 6AJ - United Kingdom Notified Body number: 0194
La dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo:
https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc

nl RUIMZICHT-VEILIGHEIDSBRIJ

1. ALGEMENE AANWIJZINGEN

📹 ▲ **Handleiding lezen, in acht nemen, voor later gebruik bewaren en te allen tijde beschikbaar houden.**

2. PRODUCTBESCHRIJVING

Overzetbril met UV-bescherming en veiligheidsglazen van polycarbonaat. Verstelbare hoofdband. Beslaat niet.

3. VEILIGHEID

3.1 BASISVEILIGHEIDSinSTRUCTIES

- ▲ VOORZICHTIG**

Beschadigde veiligheidsbril

Vermindering van de beschermende werking door beschadiging of sterke verontreiniging van de veiligheidsbril.

► Visuele controle van de buitenzijde op krassen, splinters of andere beschadigingen van de veiligheidsbril voór elk gebruik.

► Gekraste of beschadigde veiligheidsbril vervangen en niet meer gebruiken.

- ▲ VOORZICHTIG**

Allergische reactie

Het materiaal van de veiligheidsbril geldt als hypoallergeen, maar kan bij contact met een gevoelige huid tot allergische reacties leiden.
► Bij een allergische reactie di veiligheidsbril niet meer gebruiken. Een arts raadplegen.

- ▲ VOORZICHTIG**

Afwijkingen tussen brillenglas- en montuuraanduiding
Gevaar voor letsel door onvoldoende bescherming van de veiligheidsbril.
► Bij afwijkingen tussen de aanduidingen moet van de laagste waarde worden uitgegaan.

- ▲ VOORZICHTIG**

Gevaar voor letsel door overdracht van stoten

Een overzetbril die over een corrigerende bril wordt gedragen, kan stoten overdragen waardoor de gebruiker gewond kan raken.
► Let op dat de corrigerende bril en overzetbril correct worden gedragen.

3.2 BEOOGD GEBRUIK

Beschermt ogen tegen impact van deeltjes met gemiddelde energie van max. 120 m/s. Voor gebruik bij temperaturen van -5 °C tot +55 °C. Bij een noodzakelijke bescherming tegen deeltjes met hoge snelheid bij extreme temperaturen erop letten, dat de veiligheidsbril is gemarkeerd met de letter T direct na de letter voor impactintensiteit, dus FT, BT of AT. Als er geen letter T volgt na de letter voor impactintensiteit, veiligheidsbril alleen bij kamertemperatuur tegen deeltjes met hoge snelheid gebruiken. Kan over andere brillen worden gedragen.

3.2.1 Veiligheidsglas- en montuuraanduiding
Zowel op het montuur als het veiligheidsglas van de veiligheidsbril bevindt zich een referentiecode.

Veiligheidsglasaanduiding	
Filtertype	
2C	UV-beschermfilter met verbeterde kleurherkenning
Tintniveau	
1,2	Niet getint
Aanduiding producent	
HO	HOLEX
Optische klasse	
1	Sferische werking: ± 0,06 m ⁻¹
Mechanische sterkte	
B	Impact met gemiddelde energie 120 m/s
T	Gegarandeerde bestendigheid bij -5 °C tot +55 °C
Meer beschermingskenmerken	
N	Beslaat niet
Montuuraanduiding	
Aanduiding producent	
HO	HOLEX
Norm	
EN 166	Toegepaste norm
Mechanische sterkte	
Zonder	Minimale sterkte
S	Verhoogde sterkte
F	Impact met lage energie 45 m/s
B	Impact met gemiddelde energie 120 m/s
A	Impact met hoge energie 190 m/s
T	Gegarandeerde bestendigheid bij -5 °C tot +55 °C
Geschikte toepassingsgebieden	
3	

▲
PRZESTROGA
Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń wskutek przenoszenia uderzeń
Ochronne nakładki na okulary noszone na okularach korekcyjnych mogą przenośi uderzenia i spowodować obrażenia użytkownika.
► Pamiętajć o prawidłowym osadzeniu okularów korekcyjnych i nakładek na okulary.

3.2 UŻYTKOWANIE ZGODNIE Z PRZEZNACZENIEM
Ochrona oczu przed zderzeniem z cząstkami o średniej energii do maks. 120 m/s. Do stosowania w zakresie temperatury od -5°C do +55°C.
Przy potrzebnej ochronie przed cząstkami o dużej prędkości w ekstremalnych temperaturach należy pamiętać, aby w przypadku okularów ochronnych oznaczonych literą T znajdowała się ona bezpośrednio za literą oznaczającą intensywność zderzenia, a więc przykładowo FT, BT lub AT.
Jeżeli za literą oznaczającą intensywność zderzenia brakuje litery T, okulary ochronne można stosować do ochrony przed cząsteczkami o dużej prędkości wyłącznie w temperaturze pokojowej.
Można nosić na innych okularach.

3.2.1 Oznaczenie szybek ochronnych i ramki
Na ramce i szybce ochronnej okularów ochronnych znajduje się kod referencyjny.
Oznaczenie szybek ochronnych
Typ filtra
2C Filtr chroniący przed promieniowaniem UV z lepszym rozróżnieniem kolorów

Stopień przyciemnienia	
1,2	przezroczysty
Skrót nazwy producenta	
HO	HOLEX
Klasa optyczna	
1	Efekt sferyczny: ± 0,06 m ¹
Wytrzymałość mechaniczna	
B	Zderzenie z cząstkami o średniej energii 120 m/s
T	Gwarancja odporności w zakresie od -5°C do +55°C
Pozostałe oznaczenia ochronne	
N	Nie parują
Oznaczenie ramki	
Skrót nazwy producenta	
HO	HOLEX
Norma	
EN 166	Zastosowana norma

Wytrzymałość mechaniczna	
Brak	Wytrzymałość minimalna
S	Wytrzymałość zwiększona
F	Zderzenie z cząstkami o niskiej energii 45 m/s
B	Zderzenie z cząstkami o średniej energii 120 m/s
A	Zderzenie z cząstkami o wysokiej energii 190 m/s
T	Gwarancja odporności w zakresie od -5°C do +55°C
Odpowiednie obszary zastosowania	
3	Kropkle i odpryski cieczy
4	Duże cząstki (> 5 µm)
5	Gazy, opary, spraysy, dym i pył (<5 µm)
8	Wyladowania lukowe wywołane zwarciem
9	Odpryski stopionego metalu i gorących ciał stałych

W razie różnic między oznaczeniami ramek i szybek ochronnych należy uwzględnić mniejszą wartość.

3.3 NIEWŁĄCZIWIE UŻYTKOWANIE

Chronią nie tylko przed promieniowaniem podczerwonym / UV o niebezpiecznym natężeniu, lecz również przed zagrożeniami chemicznymi, termicznymi i elektrycznymi.
Elementów okularów ochronnych nie można zastępować ani wymieniać między sobą.
Połączenie z innymi środkami ochrony nie może zmniejszać skuteczności ochrony ani utrudniać użytkownikowi wykonywania czynności.

4. OBSŁUGA

▲ PRZESTROGA
Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń wskutek przenoszenia uderzeń Ochronne nakładki na okulary noszone na okularach korekcyjnych mogą przenośi uderzenia i spowodować obrażenia użytkownika. ► Pamiętajć o prawidłowym osadzeniu okularów korekcyjnych i nakładek na okulary.

4.1 ZAKŁADANIE OKULARÓW Z TAŚMĄ NAGLOWNĄ

- Dopasować rozmiar taśmy naglownej.
- Założyć okulary ochronne na oczy.
- Przełożyć taśmę naglowną nad głowę i umieścić za uszami.

4.1.1 Dopasowywanie taśmy naglownej

- Przytrzymać taśmę naglowną i ostrożnie przesunąć klamrę w prawo lub w lewo.
- Zależnie od obwodu głowy poszerzyć lub zwęzić taśmę.
- Ostrożnie pociągnąć taśmę naglowną do tyłu.

5. CZYSZCZENIE

Zabrudzenia usuwać łagodnym roztworem wody z mydłem i letnią wodą.
Następnie oplukać i osuszyć miękką, czystą i niepowodującą zarysowań bawełnianą ściereczką.
Nie stosować środków czyszczących zawierających alkohol, materiałów ściernych ani rozpuszczalników.
Do czyszczenia nie używać ręczników papierowych.

6. TRANSPORT

Transportować w etui do okularów lub innym pudełku do przechowywania.

7. MAGAZYNOWANIE

Magazynować w etui do okularów lub innym pudełku do przechowywania.
W temperaturze od +5°C do +40°C przy wilgotności względnej poniżej 90%.
Nie przechowywać w pobliżu żrących, agresywnych substancji chemicznych, rozpuszczalników, wilgoci i brudu.

8. CZAS PRZYDATNOŚCI DO UŻYTKU

Zutylizować najpóźniej 2 lata od daty produkcji oraz w razie uszkodzeń lub silnego zabrudzenia.
Data produkcji jest nadrukowana ☐ (w formacie MM/RRRR) na opakowaniu lub etykietcie.

9. UTYLIZACJA

W przypadku użytkowania zgodnie z przeznaczeniem wyrzucić do odpadów komunalnych.

10. CERTYFIKACJA

Okulary ochronne zgodne z EN 166:2001.
Okulary ochronne zgodne z EN 170:2002.
Zgodność z rozporządzeniem w sprawie środków ochrony indywidualnej (UE) 2016/425.
Klasa ryzyka II Organ sprawdzający i certyfikujący: INSPEC International Limited - 56 Leslie Hough Way - Salford - Greater Manchester - M6 6AJ - United Kingdom - Notified Body number: 0194
Deklaracja zgodności UE jest dostępna pod adresem: https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc

pt ÓCULOS DE PROTEÇÃO PANORÁMICOS

1. INDICAÇÕES GERAIS

 Ler e respeitar o manual de instruções, guardar para referência futura e manter sempre disponível para consulta.

2. DESCRIÇÃO DO PRODUTO

Óculos de sobreposição com proteção UV e lentes de proteção de policarbonato. Cinta ajustável para cabeça. Sem embaciamento.

3. SEGURANÇA

3.1 INDICAÇÕES BÁSICAS DE SEGURANÇA

▲ CUIDADO
Óculos de proteção danificados Limitação do efeito protetor em caso de danos ou sujidade intensa dos óculos de proteção. ► Inspeção visual externa dos óculos de proteção quanto a riscos, estilhaçamentos ou outros danos antes de cada utilização. ► Substituir os óculos riscados ou danificados e não voltar a utilizar.

▲ CUIDADO
Reação alérgica O material utilizado nos óculos de proteção é hipoaalergénico, contudo, podem ocorrer reações alérgicas em caso de contacto com pele sensível. ► Em caso de reação alérgica, não voltar a utilizar os óculos de proteção. Consultar um médico.

▲ CUIDADO
Divergências entre a marcação das lentes e da armação Perigo de ferimentos devido à proteção insuficiente dos óculos de proteção. ► Em caso de divergências entre as marcações, deve ser observado o valor mais baixo.

▲ CUIDADO
Perigo de ferimentos devido a transmissão de choques Os óculos de sobreposição de proteção que sejam usados sobre óculos de correção podem transmitir choques e ferir o utilizador. ► Ter atenção ao assento correto dos óculos de correção e de sobreposição de proteção.

3.2 UTILIZAÇÃO ADEQUADA
Protege os olhos contra choques de partículas de média energia até 120 m/s. Para utilização com temperaturas de -5°C a +55°C. Caso seja necessária uma proteção contra partículas a alta velocidade com temperaturas extremas, garantir que os óculos de proteção estão identificados com a letra T diretamente após as letras para intensidade de impacto, ou seja, FT, BT ou AT. Se a letra para intensidade de

impacto não foi seguida da letra T, os óculos de proteção só podem ser utilizados contra partículas a alta velocidade à temperatura ambiente. Podem ser utilizados por cima de outros óculos.

3.2.1 Marcação das lentes de proteção e da armação

Existe um código de referência na armação e outro nas lentes dos óculos de proteção.

Marcação das lentes	
Tipo de filtro	
2C	Filtro de proteção UV com reconhecimento de cores melhorado
Tonalidade	
1,2	Claras
Abreviatura do fabricante	
HO	HOLEX
Classe ótica	
1	Efeito esférico: ± 0,06 m ¹
Resistência mecânica	
B	Choque com média energia 120 m/s
T	Resistência garantida de -5 °C a +55 °C
Outras identificações de proteção	
N	Sem embaciamento

Marcação da armação	
Abreviatura do fabricante	
HO	HOLEX
Norma	
EN 166	Norma aplicada
Resistência mecânica	
Sem	Resistência mínima
F	Maior resistência
S	Choque com baixa energia 45 m/s
B	Choque com média energia 120 m/s
A	Choque com elevada energia 190 m/s
T	Resistência garantida de -5 °C a +55 °C
Campos de aplicação adequados	
3	Gotas e salpicos de líquido
4	Partículas grandes (> 5 µm)
5	Gases, vapores, sprays, fumo ou poeira (<5 µm)
8	Arcos de curto-circuito
9	Salpicos de metal fundido e sólidos quentes

Em caso de divergências entre as marcações da armação e das lentes de proteção, deve ser observado o valor mais baixo.

3.3 UTILIZAÇÃO INDEVIDA

Não protege contra raios IV/UV de intensidade perigosa, perigos químicos, térmicos e elétricos.
As peças dos óculos de proteção não podem ser substituídas nem trocadas entre si.
O efeito protetor não deve ser limitado pela combinação com outro equipamento de proteção e o utilizador não deve ser prejudicado no seu trabalho.

4. OPERAÇÃO

▲ CUIDADO
Perigo de ferimentos devido a transmissão de choques Os óculos de sobreposição de proteção que sejam usados sobre óculos de correção podem transmitir choques e ferir o utilizador. ► Ter atenção ao assento correto dos óculos de correção e de sobreposição de proteção.

4.1 COLOCAR OS ÓCULOS COM A CINTA PARA CABEÇA

- Adaptar o tamanho da cinta para cabeça.
- Colocar os óculos de proteção sobre os olhos.
- Puxar a cinta para cabeça para trás sobre a cabeça e posicionar por cima das orelhas.

4.1.1 Adaptar a cinta para cabeça

- Fixar a cinta para cabeça, puxar cuidadosamente as fivelas para a direita ou para a esquerda.
- Alargar ou apertar a cinta para cabeça em função do tamanho da cabeça.
- Puxar cuidadosamente a cinta para cabeça para trás.

5. LIMPEZA

Remover as impurezas com uma solução de sabão suave e água morna.
De seguida, lavar e secar com um pano de algodão macio, limpo e não abrasivo.
Não usar produtos de limpeza alcoólicos e que contenham abrasivos ou solventes.
Não limpar com toalhetes de papel.

6. TRANSPORTE

Transportar no estojo dos óculos ou noutra caixa de armazenamento.

7. ARMAZENAMENTO

Armazenar no estojo dos óculos ou noutra caixa de armazenamento.
Armazenar a temperaturas entre +5°C e +40°C e com humidade relativa do ar inferior a 90%.
Não armazenar perto de substâncias corrosivas, agressivas, químicas, de solventes, de humidade e sujidade.

8. DATA DE VALIDADE

Eliminar o mais tardar 2 anos após a data de fabrico, em caso de danos ou forte sujidade.
Data de fabrico ver impressão ☐ (MM/AAAA) na embalagem ou rótulo.

9. ELIMINAÇÃO

Eliminar junto com o lixo doméstico após utilização adequada.

10. CERTIFICAÇÃO

Óculos de proteção em conformidade com EN 166:2001.
Óculos de proteção em conformidade com EN 170:2002.
Conformidade com o regulamento EPI (UE) 2016/425.
Classe de risco II.
Testado e certificado por: INSPEC International Limited - 56 Leslie Hough Way - Salford - Greater Manchester - M6 6AJ - United Kingdom - Notified Body number: 0194
A declaração CE de conformidade está disponível no seguinte endereço: https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc

ro OCHELARI DE PROTEȚIE TRANSPARENTȚI

1. INDICAȚII GENERALE

 Citiți și respectați instrucțiunile de utilizare, păstrați-le pentru consultarea ulterioară și asigurați-vă că acestea sunt disponibile în orice moment.

2. DESCRIEREA PRODUSULUI

Supraochelari cu factor de protecție contra razelor UV și lentile de protecție din policarbonat. Bandă pentru cap reglabilă. Fără aburire.

3. SIGURANȚĂ

3.1 INSTRUCȚIUNI FUNDAMENTALE DE SIGURANȚĂ

▲ PRECAUȚIE
Ochelari de protecție deteriorați Îngrădirea a capacității de protecție din cauza deteriorării sau murdăririi puternice a ochelarilor de protecție. ► Înainte de fiecare utilizare, verificați vizual aspectul exterior al ochelarilor de protecție pentru a identifica eventualele zgărieturi, cojirea sau deteriorarea în orice alt mod a acestora. ► Încolțiți ochelarii de protecție deteriorați și nu-i mai folosiți niciodată.

▲ PRECAUȚIE
Reacție alergică Materialul folosit la ochelarii de protecție este considerat hipoaergen. Cu toate acestea, este posibil să apară reacții alergice pe pielea sensibilă. ► În cazul unor reacții alergice, nu mai folosiți ochelarii de protecție. Mergeți la un control medical.

▲ PRECAUȚIE
Diferențele dintre marcajul de pe lentile și cel de pe ramă Pericol de vătămare din cauza protecției insuficiente asigurate de ochelarii de protecție. ► În cazul în care există diferențe între marcaje, se va lua în considerare valoarea mai mică.

▲ PRECAUȚIE
Pericol de vătămare ca urmare a transmițerii șocurilor Supraochelarii de protecție care sunt purtați ca ochelari de corecție, pot transmite șocurile și astfel pot vătăma utilizatorul. ► Aveți în vedere așezarea corectă a ochelarilor de corecție și a celor de protecție.

3.2 UTILIZAREA CONFORM DESTINAȚIEI
Protejează ochii împotriva particulelor cu energie medie de până la 120 m/s. Pentru utilizare la temperaturi de -5°C până la +55°C. Dacă este necesară protecție împotriva particulelor cu viteze mai mari, la temperaturi extreme, aveți în vedere ca ochelarii de protecție să fie marcați cu litera T imediat după litera pentru intensitatea impactului, adică FT, BT sau AT. Dacă literele pentru intensitatea impactului nu sunt urmate de T, ochelarii se vor folosi ca protecție împotriva particulelor de viteze mari doar la temperatura camerei. Pot fi purtați peste alți ochelari.

3.2.1 Marcajul lentilei de protecție și ramei
Pe rama și pe lentila de protecție a ochelarilor există câte un cod de referință.

Marcajul lentilei de protecție	
Tipul filtrului	
2C	Filtru de protecție contra UV cu capacitate îmbunătățită de identificare a culorilor
Treaptă cromatică	
1,2	Transparent
Prescurtarea denumirii producătorului	
HO	HOLEX
Clasa optică	
1	Efect de sfericitate: ± 0,06 m ¹
Rezistență mecanică	
B	Impact cu energie medie 120 m/s

Rezistență mecanică	
T	Rezistență garantată la -5°C până la +55°C
Alte marcaje privind protecția	
N	Fără condens
Marcajul ramei	
Prescurtarea denumirii producătorului	
HO	HOLEX
Standard	
EN 166	Standard aplicat
Rezistență mecanică	
Fără	Rezistență minimă
S	Rezistență ridicată
F	Impact cu energie scăzută 45 m/s
B	Impact cu energie medie 120 m/s
A	Impact cu energie ridicată 190 m/s
T	Rezistență garantată la -5°C până la +55°C
Domenii de utilizare potrivite	
3	Picături și stropi de lichide
4	Particule mari (> 5 µm)
5	Gaze, vapori, spray-uri, fum și praf (<5 µm)
8	Arcuri de scurtcircuit
9	Stropi de metal topite și corpuri solide fierbinți

În cazul în care există diferențe între marcajul de pe ramă și cel de pe lentilele de protecție, se va lua în considerare valoarea mai mică.

3.3 UTILIZARE NECORESPUNZĂTOARE

Nu protejează contra razelor IR/UV de intensitate periculoasă, nici contra pericolelor chimice, termice și electrice.
Nu se pot încolui sau interschimba piesele componente ale ochelarilor de protecție.
Efectul de protecție nu trebuie să fie afectat de combinația cu alte echipamente de protecție, iar utilizatorul nu trebuie să fie obstrucționat în timpul lucrului.

4. OPERARE

▲ PRECAUȚIE
Pericol de vătămare ca urmare a transmițerii șocurilor Supraochelarii de protecție care sunt purtați ca ochelari de corecție, pot transmite șocurile și astfel pot vătăma utilizatorul. ► Aveți în vedere așezarea corectă a ochelarilor de corecție și a celor de protecție.

4.1 AȘEZAREA OCHELARILOR CU BANDĂ PENTRU CAP

- Ajustați mărimea benzii pentru cap.
- Plasați ochelari de protecție la ochi.
- Trageți în spate banda pentru cap peste cap și plasați-o deasupra urechilor.

4.1.1 Ajustarea benzii pentru cap

- Strângeți banda pentru cap, trageți cu atenție catarama spre stânga sau spre dreapta.
- Reglați banda pentru cap astfel încât să fie mai largă sau mai strânsă în funcție de mărimea capului.
- Trageți în spate cu atenție banda pentru cap.

5. CURĂȚARE

Eliminați impuritățile cu soluție de săpun neutru și apă caldă.
Apoi clătiți ochelarii și ștergeți-i cu o lavetă de bumbac curată, neabrazivă.
Nu folosiți pentru curățare agenți pe bază de alcool, cu proprietăți abrazive sau cu conținut de solvenți.
Nu îi curățați cu șervețele de hârtie.

6. TRANSPORT

Transportați-i în tocul de ochelari sau în altă cutie de depozitare.

7. DEPOZITARE

Depozitați-i în tocul de ochelari sau în altă cutie de depozitare.
Depozitați-i la temperaturi cuprinse între +5°C și +40°C și la o umiditate relativă a aerului sub 90%.
A nu se depozita în apropierea substanțelor corozive, agresive, chimice, a solventilor, în condiții de umezeală sau murdărie.

8. PERIOADĂ DE VALABILITATE

Eliminați-i la deeurii la cel mult 2 ani de la data fabricației, precum și în caz de deteriorare sau murdărie puternică.
Data fabricației este marcată ☐ (II/aaaa) pe ambalaj sau pe etichetă.

9. ELIMINAREA DEȘEURILOR

În cazul utilizării conforme cu destinația, a se elimina împreună cu deșeurile menajere.

10. CERTIFICARE

Ochelari de protecție conform EN 166:2001.
Ochelari de protecție conform EN 170:2002.
Conformitate cu Regulamentul (UE) 2016/425 privind echipamentele individuale de protecție.
Categorie de risc II.
Verificat și certificat de către: INSPEC International Limited - 56 Leslie Hough Way - Salford - Greater Manchester - M6 6AJ - United Kingdom - Notified Body number: 0194
Declarația de conformitate UE este disponibilă la următoarea adresă: https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc

sk UZAVRÉTE OCHRANNÉ OKULIARE

1. VŠEOBECNÉ POKYNY

 Prečítajte si návod na obsluhu, dodržiavajte v ňom uvedené pokyny, uschovajte ho pre neskoršie použitie a uložte ho na také miesto, aby bol vždy k dispozícii.

2. POPIS PRODUKTU

Krycie okuliare s UV ochranou a polykarbonátovým ochranným sklom. Nastaviteľná gumička. Nezahmlievajúce.

3. BEZPEČNOSŤ

3.1 ZÁKLADNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

▲ UPOZORNENIE
Poškodené ochranné okuliare Zníženie ochranného účinku v dôsledku poškodenia alebo silného znečistenia ochranných okuliarov. ► Vonkajšia vizuálna kontrola škrabancov, odlupovania alebo iného poškodenia okuliarov pred každým použitím. ► Poškriabané alebo poškodené okuliare vymeňte a prestaňte ich používať.

▲ UPOZORNENIE
Alergická reakcia Materiál ochranných okuliarov je hypoaergénny, pri kontakte s citlivou pokožkou sa však môžu vyskytnúť alergické reakcie. ► V prípade alergickej reakcie ochranné okuliare prestaňte používať. Navštívte lekára.

▲ UPOZORNENIE
Odchýlky medzi označením skla a rámu Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku nedostatočnej ochrany poskytovanej okuliarmi. ► Ak sú medzi označeniami odchýlky, musí sa vziať do úvahy nižšia hodnota.

▲ UPOZORNENIE
Nebezpečenstvo poranenia kvôli prenosu nárazov Ochranné krycie okuliare, ktoré sa nosia cez dioptrické okuliare, môžu prenášať nárazy a zranit tak osobu, ktorá ich nosí. ► Dbajte na správnu polohu dioptrických a ochranných okuliarov.

3.2 ZAMÝŠĽANÉ POUŽITIE

Chrání oči před nárazom stredne energetických častic až do 120 m/s. Na použitie pri teplotách od -5 °C do +55 °C. Pri potrebnej ochrane proti čistočkám s vyššou rýchlosťou pri extrémnych teplotách dbajte na to, aby boli okuliare označené písmenom T hneď po písmene pre intenzitu nárazu, t.j. FT, BT alebo AT. Ak po písmene pre intenzitu nárazu nasleduje písmeno T, ochranné okuliare proti čias-točkám s vyššou rýchlosťou používajte len pri izbovej teplote. Môžete ich nosiť cez iné okuliare.

3.2.1 Označenie ochranného skla a rámu
Na ráme a na ochrannom skle ochranných okuliarov sa nachádza referenčný kód.

Označenie ochranného skla	
Typ filtra	
2C	UV ochranný filter s vylepšeným rozpoznaním farieb
Stupeň tónovania	
1,2	Priezračné
Krátka značka výrobcu	
HO	HOLEX
Optická trieda	
1	Sférické pôsobenie: ± 0,06 m ¹
Mechanická pevnosť	
B	Náraz so strednou energiou 120 m/s
T	Zaručená odolnosť pri -5 °C až + 55 °C
Ďalšie ochranné označenie	
N	Nezahmlievajúce
Označenie rámu	
K	

- Primita naglavni trak in zaponko previdno povlecite v desno ali levo.
- Naglavni trak glede na individualno vellikost glave nastavite bolj na široko ali bolj tesno.
- Naglavni trak previdno povlecite nazaj.

5. ČIŠČENJE

Umazanija se odstranjuje z blago milnico in mlačno vodo. Nato sperite in obrišite z mehko in čisto bombažno krpo, ki ne odrgne površine. Ne uporabljajte čistilnih sredstev, ki vsebujejo alkohol, brusna sredstva ali topila. Ne čistite z papirnatimi brisačami.

6. TRANSPORT

Očala transportirajte v etuiju za očala ali drugi škatli za shranjevanje.

7. SHRANJEVANJE

Očala shranjujte v etuiju za očala ali drugi škatli za shranjevanje. Shranjujte pri temperaturi med +5 °C in +40 °C ter relativni zračni vlažnosti pod 90 %. Ne shranjujte v bližini jedkih, agresivnih, kemičnih substanc, toplil, vlage in umazanije.

8. ČAS UPORABNOSTI

Odstranite najpozneje 2 leti po datumu proizvodnje in v primeru poškodb ali močne umazanosti. Za datum proizvodnje glejte natis ▢ (MM/LLLL) na embalaži ali etiketi.

9. ODSTRANJEVANJE

Po ustrezni uporabi odstranite med gospodinjske odpadke.

10. CERTIFIKAT

Zaščitna očala so v skladu z EN 166:2001. Zaščitna očala so v skladu z EN 170:2002. Skladnost z Uredbo o osebni varovalni opremi (EU) 2016/425. Razred tveganja II. Testirano in certificirano s strani: INSPEC International Limited · 56 Leslie Hough Way · Salford · Greater Manchester · M6 6AJ · United Kingdom · Notified Body number: 0194 Izjava EU o skladnosti je na voljo na naslednjem naslovu: https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc

sv FULLSIKTSSKYDDSGLASÖGON

1. ALLMÄNNA ANVISNINGAR

- Läs bruksanvisningen, följ den, förvara den för senare referens och ha den alltid till hands.

2. PRODUKTBESKRIVNING

Täckglasögon med UV-skydd och skyddslinser av polykarbonat. Justerbar huvudrem. Imfria.

3. SÄKERHET

3.1 GRUNDLÄGGANDE SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

⚠ OBSERVA

Skadade skyddsglasögon

Begränsad skyddseffekt vid skador på eller kraftig nedsmutsning av skyddsglasögonen.

► Gör före varje användning en visuell kontroll av att skyddsglasögonen inte har några repor, avflagningar eller andra skador.

► Byt repade eller skadade skyddsglasögon och använd dem inte längre.

⚠ OBSERVA

Allergisk reaktion

Det material som används i skyddsglasögonen betraktas som hypoallergent, men trots detta kan allergiska reaktioner förekomma vid kontakt med känslig hud.

► Sluta att använda skyddsglasögonen om en allergisk reaktion uppkommer. Sök läkare.

⚠ OBSERVA

Avvikelser mellan lins- och skalmmärkningen

Risk för personskador om glasögonen inte ger tillräckligt skydd.

► Om märkningarna avviker från varandra gäller det lägre värdet.

⚠ OBSERVA

Risk för personskador på grund av överföring av stötar

Skyddstäckglasögon som bärs ovanpå ordinarie glasögon kan överföra stötar och skada användaren.

► Se noga till att de ordinarie glasögonen och skyddstäckglasögonen sitter rätt.

3.2 AVSEDD ANVÄNDNING

Skyddar ögonen mot stötar av partiklar med medelhög energi, upp till 120 m/s. För användning vid temperaturer från -5 °C till +55 °C. När skydd erfordras mot partiklar med hög hastighet och extrema temperaturer måste skyddsglasögonen vara märkta med bokstaven T omedelbart efter bokstaven för anslagsintensitet, dvs. FT, BT eller AT. Om bokstaven för anslagsintensitet följer efter bokstaven T får skyddsglasögonen bara användas vid rumstemperatur mot partiklar med hög hastighet. Kan bäras utanpå andra glasögon.

3.2.1 Märkning av skyddslinser och skalmar

På skyddsglasögonens skalmar och skyddslinser finns vardera en referenskod.

Filtertyp	
2C	UV-skyddsfilter med förbättrad färgåtergivning
Toningssteg	
1,2	Klar
Förkortning tillverkare	
HO	HOLEX
Optisk klass	
1	Sfärisk effekt: ± 0,06 m ⁻¹
Mekanisk hållfasthet	
B	Stöt med medelhög energi, 120 m/s
T	Garanterad beständighet vid -5 °C upp till +55 °C
Övriga skyddsmärkningar	
N	Imfria
Märkning av skalmar	
Förkortning tillverkare	
HO	HOLEX
Norm	
EN 166	Tillämpad norm
Mekanisk hållfasthet	
Utan	Lägsta hållfasthet
S	Förhöjd hållfasthet
F	Stöt med låg energi, 45 m/s
B	Stöt med medelhög energi, 120 m/s
A	Stöt med hög energi, 190 m/s
T	Garanterad beständighet vid -5 °C upp till +55 °C
Lämpliga användningsområden	
3	Vätskedroppar och vätskestänk
4	Stora partiklar (> 5 µm)
5	Gaser, ångor, sprayer, rök och damm (<5 µm)
8	Kortslutningsljusbågar
9	Stänk av smält metall och heta fasta föremål

Vid avvikelse mellan skalm- och skyddslinsmärkningen gäller det lägre värdet.

3.3 FELAKTIG ANVÄNDNING

Skyddar inte mot IR-/UV-strålning med farlig intensitet, kemiska, termiska och elektriska risker. Skyddsglasögonens delar går inte att byta eller växla sinsemellan. Kombination med annan skyddsutrustning får inte påverka skyddseffekten och inte heller hindra användaren i arbetet.

4. MANÖVRERING

⚠ OBSERVA

Risk för personskador på grund av överföring av stötar

Skyddstäckglasögon som bärs ovanpå ordinarie glasögon kan överföra stötar och skada användaren.

► Se noga till att de ordinarie glasögonen och skyddstäckglasögonen sitter rätt.

4.1 PÅSÄTTNING AV GLASÖGON MED HUVUDREM

- Justera huvudremmens längd.
- Placera skyddsglasögonen över ögonen.
- Dra huvudremmen bakåt över huvudet och placera det ovanför öronen.

4.1.1 Justering av huvudrem

- Håll fast huvudremmen och dra spännet försiktigt åt höger eller vänster.
- Ställ in huvudremmen vidare eller snävare allt efter den individuella huvudstorleken.
- Dra försiktigt huvudremmen bakåt.

5. RENGÖRING

Avlägsna smuts med mild tvällösning och ljummet vatten. Skölj sedan glasögonen och torka dem med en ren bomullstrasa som inte repar. Använd inga alkohol-, slipmedels- eller lösningsmedelshaltiga rengöringsmedel. Rengör dem inte med pappersdukar.

6. TRANSPORT

Transportera glasögonen i fodralet eller i en annan förvaringsask.

7. FÖRVARING

Förvara glasögonen i fodralet eller i en annan förvaringsask. Förvara glasögonen vid temperaturer mellan +5 °C och +40 °C och vid högst 90 % relativ luftfuktighet. Förvara inte i närheten av frätande, aggressiva eller kemiska ämnen, lösningsmedel, fukt eller smuts.

8. HÅLLBARHETSTID

Kassera glasögonen senast 2 år efter tillverkningsdatumet och om de blir skadade eller starkt smutsiga. Tillverkningsdatum se påskriften ▢ (MM/ÅÅÅÅ) på förpackningen eller etiketten.

9. AVFALLSHANTERING

Sortera som hushållsavfall efter avsedd användning.

10. CERTIFIERING

Skyddsglasögon enligt EN 166:2001. Skyddsglasögon enligt EN 170:2002. Uppfyl-ler kraven i PSU-förordningen (EU) 2016/425. Riskklass II. Provade och certifierade av:

INSPEC International Limited · 56 Leslie Hough Way · Salford · Greater Manchester · M6 6AJ · United Kingdom · Notified Body number: 0194 EU-försäkran om överens-stämmelse finns på följande adress:

https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc